

## Paseo ó solpor

*... agora que deita o crepúsculo...*

Rei sol, fazulas de roibén, moeda do soberano día  
tócame e a miña pel convértese en córnea  
o meu espiñazo en nervio óptico e o meu corpo treme  
case cegado polo crisol de ouro que deitas  
neste mar e nesta cidade e fascíname.  
Aquí erguéronse hai tempo –e aínda están—  
ringleiras de casas e rúas que pertencen a outra cidade  
non a esta que ti transformaches por completo.

Camiñamos pola beiramar. Os barcos  
dos pescadores da anoitecida alistados para saír.  
Motores ranqueando, lámpadas de parafina nas pontes  
e a cidade enteira sae ó paseo marítimo,  
os amantes do brazo e os mozos fachendosos,  
nais e pais, nenos comendo xeados,  
vellos mirando dende as terrazas dos cafés,  
e os outeiros escurecidos achéganse mansos como animais .

Doce resplandor da tardiña, sobre a badía e os outeiros  
o teu brazo tócame case sen querer  
como o roce desta moza que pasea á miña beira  
de grosas cadeiras, paso curto e porte compasado,  
cabelo cara atrás, delicado pescozo, bronceados  
ombreiros de verán e sorriso cor oliva.  
Bébote, luz escintilante, como o viño, como a música,  
como os seus devanceiros te beberon durante milleiros de anos.

Cidade de poroso nome *Elephtería*  
e aínda que as túas cicatrices son as meniñas agrisadas dos seus ollos  
aínda así, nesta hora en que a luz e as súas modulacións  
xogan sutís no seu rostro querendo ser canción ou palabra,  
a ela pertence o antigo dereito de transitar este peirao  
como instrumento e gardiana da túa luz  
recolléndoa no abismo das súas fondas pupilas  
e a ela a venerada liberdade de recorrerte coa súa danza.

Querida tarde, luz milenaria  
cantante de clara voz fermosa como esta muller,  
de que modo non adorar a bendición que proxectas  
nesta cidade e nas súas xentes, coma un molde  
que transforma en escultura todo canto abarca, o mundo enteiro?  
Convertinme no teu escravo, se é que non no teu cidadán.  
E devecendo por beberte enteira –podería encher  
cada poro co teu esplendor-- coa súa liberdade.

---

Richard Berengarten

Traducido por Loreto Riveiro e F. R. Lavandeira

---

**interLitQ.org**